



OMNI LAN SWITCH M5
OMNI LAN SWITCH M8

User's guide • 3

Руководство пользователя • 7

Інструкція з експлуатації • 11



ZyXEL

6 Innovation Road II
Science Based Industrial Park
Hsinchu, 300 Taiwan R.O.C.

ZyXEL





Порти з автоматичним розпізнаванням MDI/MDIX

До кожного порту RJ-45 MDI/MDIX, який забезпечує швидкість передавання 10 або 100 Мбіт/с, можна приєднати комп'ютер або комутатор за допомогою кабелів для мережі Ethernet без перехрещення або з перехрещенням ліній.

Переконайтеся, що довжина кабелю між з'єднаннями не перевищує 100 метрів.

Світлодіоди на передній панелі

Світлодіоди на передній панелі показують поточний стан комутатора.



Рис. 4 Світлодіоди на передній панелі

Таблиця 1 Передня панель: Описання світлодіодів			
Світлодіод	Колір	Стан	Описання
PWR	Зелений	Увімкнений	Комутатор приєднаний до мережі живлення та увімкнений
		Вимкнений	Комутатор вимкнений
LNK/ACT	Зелений	Увімкнений	Порт приєднаний до мережі Ethernet
		Вимкнений	Порт не приєднаний до мережі Ethernet
		Миготить	Через порт передаються або надходять дані
FDX/COL	Жовтогарячий	Увімкнений	Порт працює в дуплексному режимі
		Миготить	Має місце конфлікт пакетів, що проходять через порт
		Вимкнений	Порт працює в симплексному режимі або до порту не приєднано жодного пристрою мережі Ethernet

User's guide

© 2003, ZyXEL Communications Corporation. All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced in any form or by any means without written permission from the publisher. This publication is subject to change without notice. ZyXEL Communications Corporation does not assume any liability arising out of errors that can be found in this guide. Trademarks mentioned in this manual are used for informational purposes only and are properties of their respective owners.

Information on certificates numbers and terms could be obtained on corporate Internet server at <http://www.zyxel-europe.com>

Package Contents

- ZyXEL OMNI LAN SWITCH M5 (M8)
- 220V AC power adapter
- User's Guide
- Warranty card

Registrering owner's rights

You can register your ZyXEL product on the Internet at <http://www.zyxel-europe.com>

By registering on the Internet, you will get an additional year of warranty as well as other benefits.

Getting to Know Your Switch

Introduction

The switch is a multi-port switch that can be used to build high-performance switched networks. The switch is a store-and-forward device that offers low latency for high-speed networking. The switch is designed for SOHO (Small Office Home Office) businesses.

Standalone Workgroup Application

The switch can be used as a standalone switch to which computers, servers and print server are directly connected to form a small workgroup.

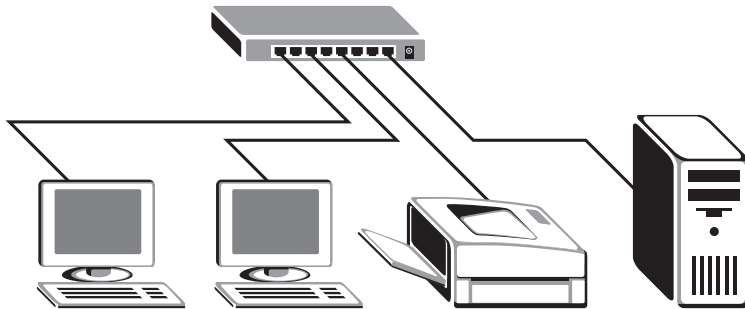


Figure 1 Standalone Workgroup Example using the OMNI LAN SWITCH M5 (M8)

Описання апаратних засобів та встановлення

Комутатор призначений для використання в приміщенні, він повинен бути розміщений на столі.

Розміщення на столі

1. Переконайтеся, що комутатор чистий та сухий.
2. Встановіть комутатор на пласкій горизонтальній стійкій поверхні, яка здатна витримати вагу комутатора та приєднаних до нього кабелів. Переконайтеся, що розетка живлення знаходиться поруч.
3. Приєднайте комутатор до мережі живлення за допомогою блока живлення, який входить до комплекту поставки. Докладну інформацію можна знайти на табличці на блоці живлення.

Не перекривайте вентиляційних отворів.

Тильна панель з гніздами

Гнізда RJ-45 та гніздо живлення знаходяться на тильній панелі комутатора.



Рис. 2 Тильна панель моделі OMNI LAN SWITCH M5

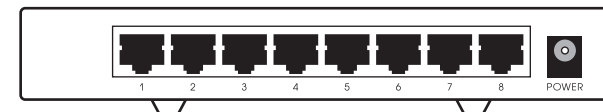


Рис. 3 Тильна панель моделі OMNI LAN SWITCH M8

Порти з автоматичним узгодженням RJ-45

Комутатор, залежно від моделі, має 5 або 8 портів RJ-45 для роботи в мережах зі швидкістю 10 та 100 Мбіт/с. Функція автоматичного узгодження дозволяє комутатору визначати швидкість вхідного сигналу та відповідно настроюватися без втручання оператора. Цей комутатор виконує передавання зі швидкістю 10 або 100 Мбіт/с у режимі дуплексного або симплексного зв'язку, відповідно до типу наявної мережі Ethernet.

Комутатор: загальні відомості

Вступ

Комутатор мережі – це багатопортовий перемикач, використовуваний для створення швидкісних комутованих мереж. Це комутаційний пристрій з буфером, який дозволяє зменшити період чекання для прискорення швидкості передавання мережею. Комутатор розрахований на малі та надомні підприємства.

Використання в окремій робочій групі

Комутатор мережі виконує функції перемикача між декількома комп'ютерами, серверами та серверами друку, що безпосередньо приєднані до нього й у такий спосіб створюють невелику робочу групу.

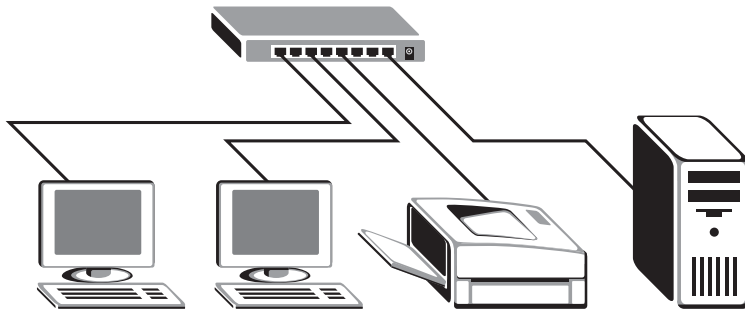


Рис. 1 Окрема робоча група. Приклад використання моделі OMNI LAN SWITCH M5(M8)

Hardware Description and Installation

The switch is suitable for an office environment where it can be placed on a desktop.

Desktop Installation

1. Make sure the switch is clean and dry.
2. Set the switch on a smooth, leveled and sturdy flat space strong enough to support the weight of the switch and the connected cables. Make sure there is a power outlet nearby.
3. Use the supplied power adapter to connect your switch to a power source. Refer to the label on the power adapter for more information.

Do not block the ventilation holes.

Rear Panel Connection

The RJ-45 ports and the power port are located on the rear panel of the switch.

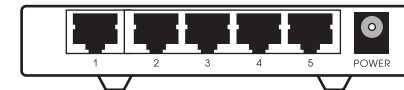


Figure 2 Rear Panel of the OMNI LAN SWITCH M5

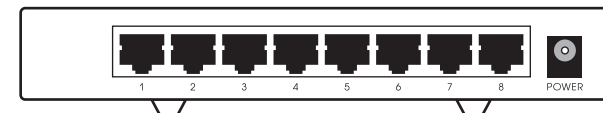


Figure 3 Rear Panel of the OMNI LAN SWITCH M8

RJ-45 Auto-negotiating Ports

Your switch comes with 5 or 8 10Base-T/100Base-TX RJ-45 ports depending on the model of your switch. The auto-negotiation feature allows the switch to detect the speed of incoming transmission and adjust appropriately without manual intervention. It allows data transfers of either 10 Mbps or 100 Mbps in either half-duplex or full-duplex mode depending on your Ethernet network.

Auto-sensing MDI/MDIX ports

Each 10Base-T/100Base-TX RJ-45 MDI/MDIX port allows you to connect to a computer or to a switch using either a straight-through or a crossover Ethernet cable.

Make sure the cable length between connections does not exceed 100 meters.

Front Panel LEDs

The LEDs on the front panel indicate the real-time status of the switch.



Figure 4 Front Panel LEDs

Table1 The Front Panel LED Descriptions			
LED	Color	Status	Description
PWR	Green	On	The switch is on and receiving power
		Off	The switch is not receiving power
LNK/ACT	Green	On	The port is connected to an Ethernet network
		Off	The port is not connected to an Ethernet network
		Blinking	The port is receiving or transmitting data
FDX/COL	Orange	On	The port is operating in full-duplex mode
		Blinking	Packet collision occurred on this port
		Off	The port is operating in half-duplex mode or no Ethernet device is connected to this port

Інструкція з експлуатації

© 2003, ZyXEL Communications Corporation. Усі права захищені.

Жодна частина цієї публікації не може відтворюватися або передаватися в будь-якому вигляді чи в будь-який спосіб без письмового дозволу видавця. Інформацію, що міститься в цій інструкції, може бути змінено без попередження. ZyXEL Communications Corporation не несе відповідальності за будь-які помилки, що можуть трапитися в цій інструкції. Знаки товарів та послуг, які згадуються у цій інструкції, використовуються виключно для інформування та лишаються власністю відповідних фірм.

Відомості про номери сертифікатів та строки їх дії можна отримати у мережі Інтернет на офіційному сервері компанії за адресою <http://www.zyxel-europe.com>

Комплектація

- ZyXEL OMNI LAN SWITCH M5 (M8)
- Блок живлення від мережі змінного струму 220 В
- Посібник користувача
- Гарантійний талон

Реєстрація прав користувача

Зареєструвати комутатор можна через Інтернет за адресою <http://www.zyxel-europe.com>

Реєстрація через Інтернет надасть додатковий рік безкоштовного гарантійного обслуговування, а також певні інші вигоди.

Порты с автоматическим определением MDI/MDIX

Каждый порт 10Base-T/100Base-TX RJ-45 MDI/MDIX позволяет Вам подключать компьютер или коммутатор при помощи как прямого, так и перекрещенного кабеля Ethernet.

Убедитесь, что длина кабеля между точками подключения не превышает 100 метров.

Светодиоды на передней панели

Светодиоды на передней панели отображают состояние коммутатора в режиме реального времени.



Рис. 4 Светодиоды передней панели

Табл. 1 Описание сигналов светодиодов передней панели			
Светодиод	Цвет	Состояние	Описание
PWR	Зеленый	Горит	Коммутатор включен и получает электропитание
		Не горит	Питание на коммутатор не подается
LNK/ACT	Зеленый	Горит	Порт подключен к сети Ethernet
		Не горит	Порт не подключен к сети Ethernet
		Мигает	Идет прием или передача данных
FDX/COL	Оранжевый	Горит	Порт работает в полнодуплексном режиме
		Мигает	На данном порту произошла коллизия
		Не горит	Порт работает в полудуплексном режиме или устройство сети Ethernet не подключено к порту

Руководство пользователя

© 2003, ZyXEL Communications Corporation. Все права защищены.

Ни одна часть этой публикации не может быть воспроизведена или передана в любом виде или любым способом без письменного разрешения издателя. Информация в этом руководстве может быть изменена без специального уведомления. ZyXEL Communications Corporation не несет ответственности за любые ошибки, которые могут иметь место в настоящем руководстве. Торговые марки, упоминаемые в данном руководстве, используются исключительно с информационной целью и являются собственностью их владельцев.

Сведения о номерах сертификатов и сроках их действия можно получить в сети Интернет на официальном сервере компании по адресу <http://www.zyxel-europe.com>

Комплект поставки

- ZyXEL OMNI LAN SWITCH M5 (M8)
- Адаптер питания для сети переменного тока 220 В
- Руководство пользователя
- Гарантийный талон

Регистрация прав собственника

Вы можете зарегистрировать ваше изделие ZyXEL через Интернет по адресу <http://www.zyxel-europe.com>

Регистрация через Интернет дает дополнительный год бесплатной гарантии и ряд других преимуществ.

Знакомство с коммутатором

Введение

Коммутатор OMNI LAN SWITCH M5 (M8) является многопортовым коммутатором, который может использоваться для построения высокопроизводительных коммутируемых сетей. Коммутатор является устройством с промежуточным хранением данных, которое обеспечивает минимальные задержки в высокоскоростных сетях. Коммутатор разработан для использования в офисных и домашних локальных сетях.

Применение в самостоятельной рабочей группе

Коммутатор может использоваться как самостоятельный коммутатор для образования небольшой рабочей группы, к которому непосредственно подключены компьютеры, серверы и серверы печати.

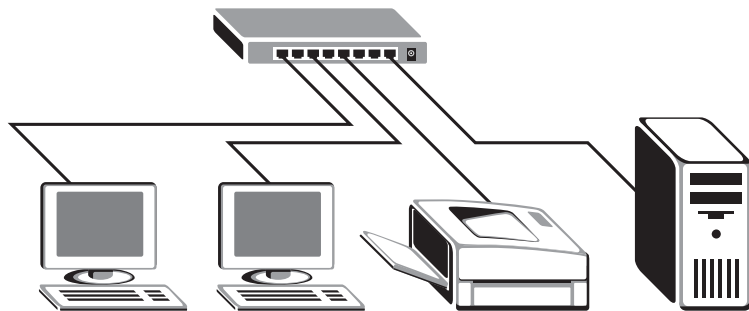


Рис. 1 Пример использования OMNI LAN SWITCH M5 (M8) в самостоятельной рабочей группе

Аппаратное обеспечение и порядок установки

Коммутатор подходит для использования в офисе, где он может быть размещен на столе.

Установка на столе

1. Убедитесь, что коммутатор чистый и сухой.
2. Установите коммутатор на ровную горизонтальную поверхность, достаточно прочную, чтобы выдержать вес коммутатора и подключенных кабелей. Убедитесь, что розетка питания находится в пределах досягаемости.
3. Используйте входящий в комплект адаптер питания для подключения коммутатора к сети питания. Смотрите наклейку на адаптере питания для получения дополнительной информации.

Не закрывайте вентиляционные отверстия.

Разъемы на задней панели

На задней панели коммутатора расположены порты RJ-45 и разъем питания.

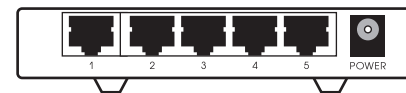


Рис. 2 Задняя панель OMNI LAN SWITCH M5

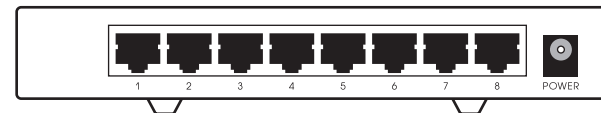


Рис. 3 Задняя панель OMNI LAN SWITCH M8

Порты RJ-45 с автоматическим выбором скорости

Ваш коммутатор в зависимости от модели оборудован 5 или 8 портами 10Base-T/100Base-TX RJ-45. Функция автоматического выбора скорости позволяет коммутатору отслеживать скорость входящего потока данных и производить соответствующую настройку без ручного вмешательства. Эта функция обеспечивает передачу данных со скоростью 10 Мбит/с или 100 Мбит/с в полудуплексном или полнодуплексном режиме в зависимости от параметров вашей сети Ethernet.